



輔仁大學赴姐妹校 留學獎學金心得報 告

作者

沈修宇

輔仁大學法文系三年級

目錄

新魯汶大學出國報告與心得書	2
初衷與目標	2
前往比利時奧蒂尼新魯汶	2
生活	3
學業	5
交友	6
結果與建議	7

新魯汶大學出國報告與心得書

姓名	沈修宇	撰寫日期	103 年 07 月 20 日
院系所級	外語學院 法文系 三年級		
外國研修學校	比利時天主教魯汶大學		
外國研修系所與課程	中文：哲學、文學與藝術學系		
	法文：Faculté de philosophies, art et lettre		
研修期間	102 年 9 月 8 日至 103 年 7 月 8 日		

初衷與目標

去魯汶的計劃是在申請大學時的動機與目標之一，因為我想藉由語言環境做為催化劑使法語的能力更上一層樓。大一開始詢問系上是否有提早出國交換的機會，在大二這年系上同意讓我與我的同學兼夥伴馬允至一起在大三這一年前往比利時新魯汶留學一年。

此次出國目的有三：其一，增進法語聽、說、讀、寫能力；其二，測試自己是否有足夠能力（語言、知識、與生活三個層面），作為往後出國進修的指標；其三，在新的環境中，找到未來生活與工作的方向。這三項目標亦是我這年出國的初衷，在外遭遇難題時，尤其是學業的一些困難，我都會再三警惕自己，回顧初衷與所設下的目標。

前往比利時奧蒂尼新魯汶

2013 年 9 月 7 日我從布吉納法索瓦加杜古機場出發，搭乘法航，在五個半鐘頭的旅程後抵達了巴黎戴高樂機場，之後轉 TGV 到達布魯塞爾 Bruxelles-midi 在轉火車前往新魯汶。過程中我遇到一位

日本女孩說也要去魯汶，他說不知道怎麼去請我幫他去問櫃檯，跟櫃檯溝通的時候櫃檯人員把 Louvain-la-Neuve 聽成 Louvain 也就是荷語的 Leuven，害得我後來跟那位女孩一起到了魯汶，我在那裡待了快一個小時才意識到自己到錯了城市。後來在一番顛簸之下我才成功抵達了新魯汶。因此在這裡再次提醒要去新魯汶大學的學生們，出次搭火車要注意自己要去的地點是 Louvain-la-Neuve 而不是 Louvain！

生活

新魯汶位於比利時的中部，在首都布魯塞爾稍南的位置，因此搭乘火車前往比利時境內各地最遠都不超過兩個半鐘頭，採購、放鬆、旅遊都非常方便；同時，比利時更位於旅遊勝地的西歐的正中央，搭乘飛機到南歐、東歐、北歐都可以在兩個小時上下抵達更是方便。

魯汶大學，一如城市的名字。大學各教室，圖書館坐落在城市的各個角落。整座城市都是徒步區，車子是自城市的底下行走。城市本身不大，城市兩點最遠距離步行最多都三十分鐘，不過麻雀雖小但五臟俱全。市中心有一個購物中心叫做 L' Esplanade，裡頭有超市 (Delhaize)、各類服飾店、文具店 (Club) 等等應有盡有。城市中有兩座大廣場分別是 Place Universitaire 以及 Grand Place，是經常舉辦許多大型活動的重要場所：聖誕市集，新魯汶 24 小時腳踏車大賽，魯汶海灘等等…。

我住的宿舍叫 Kot Carrefour，在記述我宿舍生活之前得先了解「KAP」是什麼東西。在比利時的大學宿舍中，KAP 的意思是 kot à projet，也就是俱有計劃性的宿舍，這些宿舍在一年中會辦各種活動。KAP 的種類有百百種，有環境保護，魔術，滑雪到 DJ 等各式各樣。這些 KAP 每年都要接受學校 UCL 的審查，如果所辦的活動不足或沒有達到宗旨來年都將被中止，宿舍位置將被學校回收。我們宿舍是私人機構



不隸屬於學校系統，是一個私人的組織機構（ASBL Carrefour），因此不會被 UCL 審查，更不會被停辦，但我們依然有主題，我們的主題是文化交流。宿舍中住有三十六人，一半十八人是比利時籍的學生，另一半十八人則都是非比利時籍的學生，促進學生教文化的交流；宿舍每年中還有四週的文化週，每次為期四天的活動都由宿舍的學生自行籌劃。這年我們辦了中南美洲週、亞洲週、歐洲週與非洲週，亞洲週則是由我跟一位華裔的盧森堡女生一起搞定了一切。前一週我們在城市各處中宣傳，在那週裡，我們辦有亞洲美饌品嚐、亞洲文化常識小遊戲、包餃子活動以及最後的亞洲派對！



這次的心得報告我不提該怎麼在歐洲旅遊，因為那不是本篇的主題，怎麼遊玩歐洲這檔事可以在各大旅遊叢書找到，況且我這一年太多的時間可以旅行，主要歸因于魯汶大學的放假日子少而零散，因此沒有足夠的長假可以好好的在歐洲遊山玩水一番。再說，我此行來

歐洲之目標也不是為了旅遊，因此我也不在乎是否有出自己出國的機會。

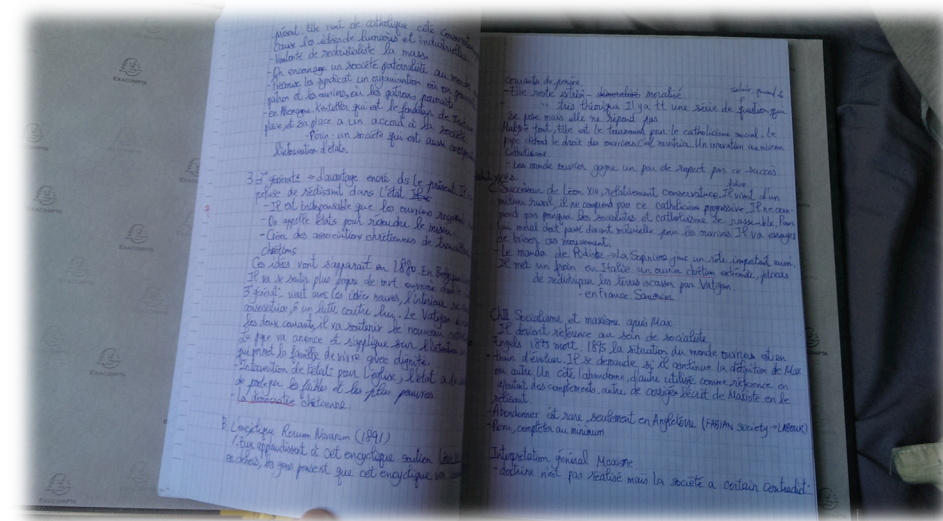
學業

上學期我修了七堂課：社會經濟史、西方文明史 I、兩堂法語課、遠東歷史社會史、International Marketing 以及家庭性別史。下學期我亦修了七堂課：近代史、歐洲社會史、西方文明史 II、兩堂法語課、當代與二十世紀音樂史以及中國與國際政治。

這裡的課程數量與份量與台灣非常不一樣，教學方式也跟台灣有著根本上的不同。在這裡開始上課後我遇到了一個問題：課程聽得懂但記不下來。這裡的老師上課不會給你考試黃金大補帖，不會給你平常做練習，不會擔心你考試能不能考過。以歷史課來說，一堂課兩小時老師就在講桌前不斷地講（當然課堂中會有五分鐘的休息），沒投影片也沒講義，就算有出講義也僅是大綱，但是大綱就只是老師頭影片上的主題，課程內容通通不會在裡面。老師在上頭講話也是沒有半點含糊，他不會提到家裡私事，而是以一種深怕講得不夠詳細學生的學習會不完整的方式講課。在這裡上課，很怕自己告病假不能出席，因為缺席就沒有筆記，沒有筆記學習就不完整，不完整考試就會有損失。在新魯汶，考試有分口試跟筆試，都是老師自己決定，在輔仁大學我很少遇到口試故無法比較，但若是筆試考試，不同於台灣，少有選擇題，題目形式通常很簡單，但回答不易。通常就兩三個問題，需要利用課堂上前後學到的所有內容，加上自己閱讀的課外補充讀物匯整之後回答。

前兩個月上課我雖然聽得懂課程，但沒辦法認真地記錄到具體到可以讓我回家複習的內容，筆記本上都只是破碎的單字，回家看的時候完全湊不起來。解決辦法就是我用手機錄下每堂課，回家重聽並學習這個領域的相關單字。經過這樣的預習與複習，第三個月後我開始有足夠的背景字彙與知識，在記筆記的完整程度也一步一步的在提升。現在一堂課我幾乎訓練到可以 90% 記錄到課程的內容（剩下 10% 靠跟別人借的筆記補充），一堂課寫滿正反六頁的筆記只已是家常便飯。歷史課當真如此，其他的課也大同小異。回國時看到自己一

學年下來所有課的筆記兩大資料夾，會對自己感到非常的驕傲。



交友

在一個有三十六位的室友的宿舍裡，我的朋友幾乎圍繞在這三十六人之中。在課堂中我幾乎沒有另外認識到其他的朋友，我想這跟台灣大學一樣，大家上完課就離開了。課堂上認真記筆記，事實上也沒什麼機會認識課堂上的人。在宿舍裡的時間是花的最多的，而我們的交流都是在宿舍中五花八門的活動中進行的，配著比利時兩千種以上的啤酒，在酒精的催化下交流更沒了屏障；除了活動之外，最常見面流的地點就是廚房與吃飯廳。煮飯真的是認識朋友還有交流的好方法。隻身前往國外一定要學會一兩手菜色，這樣很快的可以認識很多朋友！我因為家庭因素、興趣再加上在大學有雙主修餐旅系所以對於烹飪還算拿手，因此時常做些中式菜色、日式菜色跟朋友們交流。借由互相煮飯一起吃可以很快地認識更多的朋友；如果煮得非常好吃，會借由口耳相傳更快地認識更多人。

在新魯汶夜生活也是很豐富。新魯汶的夜生活跟一般大城市如布魯塞爾的不一樣，新魯汶的夜生活多半都是學



生的俱樂部(Cercle)，裡面有便宜的啤酒跟很棒的音樂。都是學生自己清理與經營，建議可以跟朋友去那裡玩會非常有趣；如果撐到最後三點的話還會聽到最有名的新魯汶歌曲，唱完跳完就可以回家睡覺準備隔日的日子。



結果與建議

回顧三個初衷：增進法語四項能力、自我測試以及尋找目標。增進能力方面我認為我達到了。我在與朋友以及老師的交流中已經證明了我在語言溝通上已經達到了一定的水準，語言能力在學科以及生活的方面上我能力都有提升，同時成績也證明了我這年是有所成長並且有實力可以應付比利時的教學方式以及在期中面臨的各種障礙！這整年學年成績平均我得到 15,5 分（滿分 20 分）。生活方面我在宿舍、城市等地也都能輕輕鬆鬆地照顧自己。概觀檢視自己這一年的所學以及生活的經驗，我給自己正面 A-的評價。我對於自己積極參與宿舍與朋友之間各種的活動交流給予鼓勵，因為這是所有交換生最難長期維持的舉動。

出國學習的人都知道要儘量多跟非本國的人交流，其中如果是學習語言更要多跟該母語的人交流才能有卓越的進步，但是在外學習的人很常在挫折與懶惰的驅使之下，兩、三個月之後交流就越來越少，之後都待在房間。對於交流這一檔事，我有一點心得可以給未來交換的同學們一點意見。一個人在外面念書，朋友一定從室友認識起。不

管你是什麼樣的個性，內向又或是外向，你都一定交的到許多朋友，但是就要多待在公共空間才會有各種機會。依我的經驗，如果你是一位外向的人，喜歡在外閒晃、與人聊天，必然你會很快地認識很多人，開始會有許多邀約以及參與活動的機會；如果你是一位內向的人，也要多在公共空間中露面，事實上你不敢講話會使人們更對你產生興趣，進而想要認識你。往後的日子裡，在廚房煮完飯之後就建議你直接在飯廳吃飯而不要帶到房間裡面吃。這樣有兩個好處：一方面不會在房間製造垃圾與食物殘餘，另一方面吃飯時間你可以跟住一起的各位室友碰面，增加自己的曝光率，更增加認識的機會。久而久之當認識了幾位談的來的朋友，就會開始有一起煮飯、吃飯等等的各式活動，屆時你也沒機會自己孤零零的在房間裡吃飯了，這時你就算成功了。



一年的國外生活，說長不長但是說短也不短。我非常喜歡在比利時的生活，在那裡住宿的生活。住在大學城裡，什麼都不遠，去哪裡都用腳走出來；與住在一間三十六人的宿舍裡，我有非常學習交流的機會；在若那的宿舍裡每天自己準備吃喝、的生活更是有去，因為一切的交流從這開始；我也很喜歡緊趕慢趕的搭上火車到布魯塞爾中超買中式食材、帶朋友到布魯日參觀、跟宿舍去根特散步、跟室友到 Villers-la-Ville 參觀廢棄修道院等等。這些都是在台灣大學中不可能有的生活，我很高興自己有這樣的機會歐洲之心的比利時住這麼一年，祝福之後來這裡交換的學弟妹們，更希望自己以後有機會再去這個國家。



這是這一年在外唸書的對自己的檢討，一方面是做記錄給自己，未來或許想起在比利時交換的這年的時可以看這裡檢討，一方面給或將要出去的莘莘學子們看一位交換生回國的自我評估報告，而不是旅遊傳記。